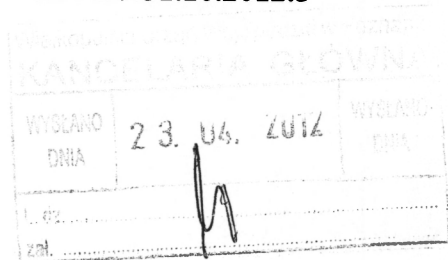




Poznań, 23 KWI. 2012

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN-II.431.16.2012.5



Pani
Aleksandra Kacalska-Zajac
ul. Sielska 32/4
60-129 Poznań

Za dowodem
doreczenia

WYSTĄPIENIE POKONTROLNE

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25. listopada 2004 r. (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 22. lutego 2012 r. kontrolę Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka angielskiego.

Kontrolę przeprowadziła Anna Turno-Maćkowiak – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 76/12 z dnia 21. lutego 2012 r. Kontrolą objęto okres od 1. stycznia 2008 r. do 31. grudnia 2011 r.

Kontroli poddano Pani działalność jako tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 ustawy z dnia 25. listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24. stycznia 2005 r. w sprawie wynagradzania za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie Pani działalność jako tłumacza przysięgłego pomimo stwierdzonych nieprawidłowości na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

W okresie od 1. stycznia 2008 r. do 31. grudnia 2011 r. dokonała Pani łącznie wpisu 899 czynności wskazanych w art. 13 ustawy o zawodzie tłumacza. W kontrolowanym okresie odnotowano w repertorium 19 zleceń na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego tj. na rzecz sądu, prokuratury, Policji oraz organów administracji publicznej.

Prowadzone przez Panią repertorium zawiera wszystkie wymagane elementy wynikające z art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Repertorium posiada niewypełnioną rubrykę przeznaczoną na uwagi o rodzaju treści, o formie i stanie dokumentu.

W trakcie kontroli złożyła Pani wyjaśnienia dotyczące kwot wynagrodzenia z poz. 64-67 repertorium z roku 2009r., które zostały podwyższone o stawkę podatku VAT oraz oświadczyła Pani, że kwota pobranego wynagrodzenia została na fakturze umniejszona o ten podatek.

W związku z powyższym, wynagrodzenie pobrano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości, w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.

Biorąc powyższe pod uwagę, wnoszę o dokonywanie przez Panią w repertorium wszystkich niezbędnych zapisów.

Oczekuję przedstawienia przez Panią, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o realizacji powyższego zalecenia.

Wojewoda Wielkopolski

Piotr Flórek

Dyrektor Wydziału

Hanna Krasna

Kierownik
Oddziału Kontroli

Agnieszka Kruzowska

Starszy specjalista

Anna Turno-Mańkowiak

10.04.2012r.